

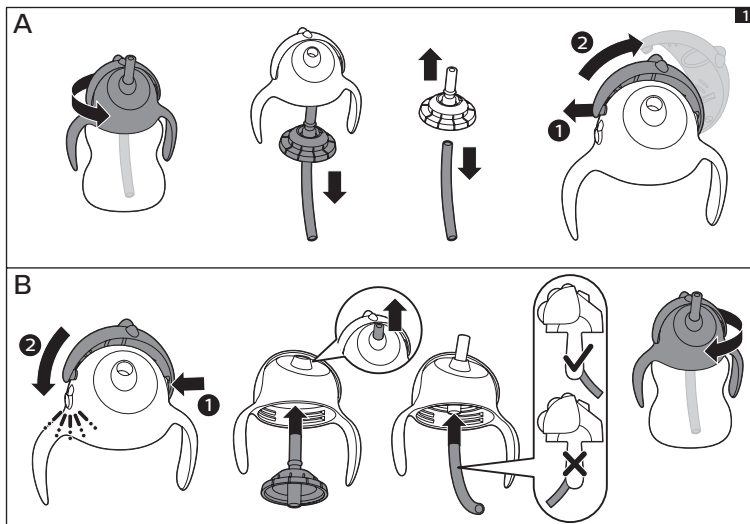
PHILIPS
AVENT

SCF798
SCF797
SCF796



FSC

www.philips.com/avent
Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,
The Netherlands / les Pays-Bas
Trademarks owned by the Philips Group.
© 2020 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved / Tous droits réservés.
3000.048.5238.2 (24/04/2020)



ENGLISH

For your child's safety and health

WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Prevent your child from running or walking while drinking.
- Only place the container in the microwave, without other parts. It is not recommended to use a microwave to warm up baby food or drinks. Microwaves may destroy valuable nutrients in food/drinks and may produce localized high temperatures. If you decide to use the microwave, take extra care to stir heated food/drinks to ensure even heat distribution and check the temperature before serving.

Caution

- Close the screw top tightly by turning it clockwise. Otherwise, it may come off during use.
- To drink from the straw cup, open the lid by flipping the cap to the back.
- Thick, fizzy, pulpy drinks or formula milk may block the valve and cause it to break or leak.
- Do not over tighten the lid on the straw cup.
- Make sure that the straw parts are properly assembled (Fig. 1B).
- To prevent scalding, allow hot liquids to cool down before you fill the cup.
- For safety and hygiene reasons, replace straws after 3 months of use. Use only Philips Avent straws.
- Do not interchange the straw cup parts with a glass bottle.

Cleaning and sterilization

Before first use

- Remove the disposable straw cover from the straw before you use the bottle for the first time and throw it away. The disposable straw cover is packaging material and only intended as to ensure hygiene during transport.
- To sterilize the straw cup boil all parts for 5 minutes. This is to ensure hygiene.

Caution

- Before the first use and after each use, disassemble all parts and clean them thoroughly in warm water and mild washing-up liquid. You can also clean all parts on the top rack of the dishwasher.
- Food coloring can discolor parts.
- If necessary, clean the straw with a straw cleaning brush.

- Do not use abrasive or anti-bacterial cleaning agents or chemical solvents.
- Cups are suitable for all common sterilization methods.
- Do not place parts directly on surfaces that have been cleaned with anti-bacterial cleaners.

Storage

For hygiene and maintenance, disassemble the straw cup completely (Fig. 1A) and store it in a dry and covered container. Keep the straw cup away from heat sources and direct sunlight. Do not store the straw cup in drying/sterilizing cabinets with heating elements.

Tip 1: Mix and match Philips Avent bottle and cup parts and create the product that works for you, when you need it (Fig. 2).

Tip 2: Contact the Philips Consumer Care Center in your country to receive replacement straws.

BAHASA INDONESIA

Untuk keamanan dan kesehatan bayi Anda

PERINGATAN!

- Selalu gunakan produk ini dengan pengawasan orang dewasa.
- Mengisap cairan terus-menerus dan dalam waktu lama akan menyebabkan kerusakan gigi.
- Periksalah selalu suhu makanan sebelum memberi makan.
- Jauhkan komponen yang tidak digunakan dari jangkauan anak-anak.
- Segera buang jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak bagus.
- Cegah anak Anda agar tidak berlari atau berjalan sambil minum.
- Masukkan kontainernya saja ke dalam microwave, tanpa komponen yang lain. Tidak disarankan menggunakan microwave untuk menghangatkan makanan atau minuman bayi. Gelombang mikro dapat merusak nutrisi penting di dalam makanan/minuman dan dapat menyebabkan suhu tinggi yang terpusat di satu titik. Jika Anda memutuskan untuk menggunakan microwave, aduk makanan/minuman dengan saksama setelah dipanaskan untuk memastikan distribusi panas yang merata dan periksa suhunya sebelum disajikan.

Perhatian

- Kencangkan sekrup atas dengan memutarkannya searah jarum jam. Jika tidak, sekrup akan lepas saat gelas digunakan.
- Untuk minum dari gelas sedotan, buka tutup dengan membalik tutup ke belakang.
- Minuman yang kental, berkarbonasi, berbulir, atau susu formula dapat menyumbat katup dan menyebabkannya pecah atau bocor.

BAHASA MELAYU

Untuk keselamatan dan kesihatan anak anda

AMARAN!

- Pastikan produk ini digunakan dengan pengawasan orang dewasa setiap kali.
- Penyedutan cecair yang berterusan dan berpanjangan akan menyebabkan kereputan gigi.
- Suhu kandungan botol hendaklah diperiksa setiap kali sebelum penyusuan.
- Pastikan komponen yang tidak digunakan jauh dari jangkauan kanak-kanak.
- Buangnya dengan segera jika anda ternampak kerosakan atau kelemahan padanya.
- Halang anak anda daripada berlari atau berjalan semasa minum.
- Hanya masukkan bekas ke dalam ketuهار gelombang mikro, tanpa bahagian lain. Anda tidak digalakkan menggunakan ketuهار gelombang mikro untuk memanaskan makanan atau minuman bayi. Ketuهار gelombang mikro mungkin memusnahkan zat yang penting dalam makanan/minuman dan boleh menghasilkan suhu yang setempat. Jika anda memutuskan untuk menggunakan ketuهار gelombang mikro, pastikan anda mengacau makanan/minuman yang dipanaskan untuk memastikan taburan pemanasan adalah sekata dan periksa suhu sebelum menghidangkan.

Awas

- Tutup bahagian atas secara ketat dengan memutarkannya mengikut arah jam. Jika tidak, ia mungkin terkeluar semasa digunakan.
- Untuk minum daripada cawan straw ini, buka tudungnya dengan menolak penutupnya ke belakang.
- Minuman atau susu formula yang pekat, berbuah atau berpulpa mungkin menyekat injap dan menyebabkan injap pecah atau bocor.
- Jangan tutup tudung cawan straw ini terlalu ketat.
- Pastikan bahagian straw dipasang dengan betul (Raj. 1B).
- Untuk mengelakkan lecur, biarkan cecair panas menyejuk dahulu sebelum anda mengisap cawan ini.
- Demi keselamatan dan kebersihan, gantikan straw selepas menggunakannya selama 3 bulan. Hanya gunakan straw Philips Avent sahaja.
- Jangan tukar bahagian cawan straw dengan botol kaca.

Pembersihan dan pensterilan

Before first use

- Keluarkan penutup straw pakai buang daripada straw sebelum anda menggunakan botol buat kali pertama dan buang. Penutup straw pakai buang ialah bahan pembungkusan dan hanya bertujuan untuk memastikan kebersihan semasa pengangkutan.

- Untuk mensteril cawan straw, dididihkan semua bahagian selama 5 minit. Ini untuk memastikan kebersihan.

Awas

- Sebelum kegunaan pertama dan selepas setiap penggunaan, tanggalkan semua bahagian dan bersihkannya dengan rapi dalam air suam dan cecair pencuci yang ringan. Anda juga boleh membersihkan semua bahagian ini di rak atas mesin basuh pinggan mangkuk.
- Pewarna makanan boleh mengubah warna bahagian.
- Jika perlu, bersihkan straw dengan berus pembersih straw.
- Jangan guna agen pembersih yang melesat atau anti bakteria atau pelarut kimia.
- Cawan sesuai untuk semua kaedah pensterilan biasa.
- Jangan letak bahagian secara langsung di atas permukaan yang telah dibersihkan dengan pembersih anti bakteria.

Penyimpanan

Untuk kebersihan dan penyelenggaraan, tanggalkan cawan straw sepenuhnya (Raj. 1A) dan simpannya di dalam bekas yang kering dan bertutup. Jauhkan cawan straw ini daripada sumber haba dan cahaya matahari terik. Jangan simpan cawan straw di dalam kabinet mengering/mensteril dengan elemen pemanas.

Petua 1: Campur dan padankan botol dan bahagian cawan Philips Avent dan cipta produk yang sesuai untuk anda, apabila anda memerlukannya (Raj. 2).

Petua 2: Hubungi Pusat Penjagaan Pelanggan Philips di negara anda untuk mendapatkan straw ganti.

DANSK

For dit barns sikkerhed og helbred

ADVARSEL!

- Brug altid produktet under en voksens opsyn.
- Langvarig indtagelse af væske ødelægger tænderne.
- Kontroller altid madens temperatur, inden du giver barnet mad.
- Hold dele, som ikke bruges, uden for børns rækkevidde.
- Produktet skal smides væk, straks der optræder tegn på skader eller svaghed.
- Lad ikke dit barn løbe eller gå, samtidig med at det drikker.
- Stil kun beholderen i mikroovnen uden andre dele. Det anbefales ikke at varme baby mad eller -drikke i mikroovnen. Mikroovnen tilintetgør muligvis værdifulde næringsstoffer i mad/drikkevarer og varmer dele af maden eller væsken op til meget høje temperaturer. Hvis du beslutter at bruge mikrobølgeovnen, skal du altid sørge for at røre rundt i opvarmet mad og drikkevarer for at sikre en ligelig varmefordeling, og kontroller temperaturen før servering.

Forsigtig

- Luk skruelåget ved at skrue det med uret. Ellers kan det falde af under brug.
- For at drikke fra koppen med sugerør skal låget åbnes ved at låget vippes bagover.
- Tykflydende, kulsyreholdige, grødagtige drikke eller moderatvaskerstaining kan blokere ventilen og få den til at gå i stykker eller lække.
- Stram ikke låget på koppen med sugerør for meget.
- Kontrollér, at sugerørselelene er korrekt samlet (fig. 1B).
- For at forhindre skoldning skal væske afkøles, før du hælder det i koppen.
- Af hensyn til sikkerhed og hygiejne skal sugerøret udsiftes efter 3 måneders brug. Brug kun Philips Avent-sugerør.
- Udsift ikke delene i koppen med sugerøret med en glasflaske.

Rengøring og sterilisering

Før apparatet tages i brug

- Fjern indpakningen fra sugerøret, før du bruger flasken første gang, og smid den væk.
- Engangsindpakningen er emballeringsmateriale og er kun beregnet til at sikre hygiejne under transporten.
- For at sterilisere sugerørskoppen skal du koge alle delene i 5 minutter. Dette gøres af hensyn til hygiejne.

Forsigtig

- Du skal skille alle delene ad før første og efter hver brug, og rengøre dem grundigt i varmt vand med mild opvaskemiddel. Du kan også rengøre alle delene på den overste hyld i opvaskemaskinen.
- Frugtfarve kan forårsage misfarvning af delene.
- Hvis det er nødvendigt, kan sugerøret rengøres med en børste til rengøring af sugerøret.
- Brug aldrig sprayer eller anti-bakterielle rengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler. Koppen er egnet til alle almindelige steriliseringsmetoder.
- Placer ikke dele direkte på overflader, der er blevet rengjort med antibakterielle rengøringsmidler.

Opbevaring

Af hensyn til hygiejne og vedligeholdelse skal sugerørskoppen skilles helt ad (fig. 1A) og opbevares i en tør og lukket beholder. Hold koppen med sugerør væk fra varmekilder og direkte sollys. Opbevar ikke koppen med sugerør i tørre-/steriliseringsenheder med varmelementer.

1. råd: Miks og match Philips Avent-flasge og -koppele, og skab et produkt, der passer til dig, når du har brug for det (fig. 2).

2. råd: Kontakt dit lokale Philips Kundecenter for at få ekstra sugerør.

DEUTSCH

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes

ACHTUNG!

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Bei ersten Anzeichen von Schäden oder Schwachstellen nicht mehr verwenden.
- Lassen Sie Ihr Kind beim Trinken nicht herumlaufen.
- Setzen Sie nur den Behälter in die Mikrowelle, ohne andere Teile. Es wird nicht empfohlen, Babynahrung und Babygetränke mit einer Mikrowelle zu erwärmen. Mikrowellen können wertvolle Nährstoffe in Speisen/Getränken zerstören und es können punktuell hohe Temperaturen entstehen. Wenn Sie sich für die Verwendung der Mikrowelle entscheiden, rühren Sie erwärmte Speisen/Getränke immer sorgfältig um, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten, und prüfen Sie die Temperatur vor dem Füttern.

Achtung

- Schließen Sie den Schraubdeckel, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn fest drehen. Andernfalls kann er sich während des Gebrauchs lösen.
- Um aus dem Trinkhalmbecher zu trinken, öffnen Sie die Klappe, indem Sie den Deckel nach hinten klappen.
- Dickflüssige, kohlenensäurehaltige, breiige Getränke oder Milchpulver können das Ventil blockieren und zu Beschädigungen und Auslaufen führen.
- Drehen Sie den Deckel des Trinkhalmbechers nicht zu fest zu.
- Vergewissern Sie sich, dass die Trinkhalmtteile ordnungsgemäß zusammengesetzt sind (Abb. 1B).
- Um Verbrühen zu verhindern, lassen Sie heiße Flüssigkeiten abkühlen, bevor Sie sie in den Becher füllen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheits- und Hygienegründen den Trinkhalme nach 3 Monaten. Verwenden Sie nur Philips Avent-Trinkhalme.
- Verwenden Sie die Teile des Trinkhalmbechers nicht mit einer Glasflasche.

Reinigung und Sterilisierung

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie die Einweihülle vom Trinkhalme, bevor Sie die Flasche zum ersten Mal verwenden, und werfen Sie diese weg. Die Einweihülle des Trinkhalms ist Verpackungsmaterial und nur zur Gewährleistung der Hygiene während des Transports vorgesehen.

- Legen Sie den Trinkhalmbecher aus Hygienegründen 5 Minuten lang in kochendes Wasser, um ihn zu sterilisieren.

Achtung

- Nehmen Sie vor dem ersten und nach jedem Gebrauch alle Teile ab und reinigen Sie sie gründlich in warmem Wasser und etwas Spülmittel. Sie können sämtliche Teile auch im oberen Korb des Geschirrspülers reinigen.
- Lebensmittelfarben können Teile verfärben.
- Wenn notwendig, reinigen Sie den Trinkhalm mit einer Reinigungsbürste für Trinkhalm.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel, antibakterielle Reiniger oder chemische Lösungsmittel.
- Becher eignen sich für alle üblichen Sterilisierungsmethoden.
- Legen Sie die Einzelteile nicht direkt auf Oberflächen, die mit antibakteriellem Reiniger gereinigt wurden.

Lagerräume

Aus Hygienegründen empfehlen wir, den Trinkhalmbecher vollständig auseinanderzunehmen (Abb. 1A) und in einem trockenen Behälter mit Deckel zu lagern. Halten Sie den Trinkhalmbecher von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern. Bewahren Sie den Trinkhalmbecher nicht in Trockengeräten/Sterilisatoren mit Heizelementen auf.

Tipp 1: Flaschen- und Becherteile von Philips Avent können kombiniert werden, sodass Sie ein Produkt erhalten, das für Sie bei Bedarf optimal funktioniert (Abb. 2).

Tipp 2: Wir empfehlen Ihnen, das Philips Service-Center in Ihrem Land zu kontaktieren, um Ersatztrinkhalm zu kaufen.

FRANÇAIS

Pour la sécurité et la santé de votre enfant

AVERTISSEMENT !

- Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance.
- La succion continue et prolongée de liquide entraîne l'apparition de caries.
- Vérifiez toujours la température des aliments avant de nourrir votre enfant.
- Rangez les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Jetez la sucette au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Interdisez à votre enfant de courir ou de marcher en buvant.
- Placez le récipient seul dans le micro-ondes, sans autres éléments. Il n'est pas recommandé d'utiliser un four à micro-ondes pour réchauffer des aliments ou boissons pour bébé. Les micro-ondes peuvent détruire des nutriments précieux dans les aliments/

boissons et entraîner des températures élevées localisées. Si vous décidez malgré tout d'utiliser le micro-ondes, prenez soin de mélanger les aliments/boissons chauffés afin de garantir une répartition homogène de la chaleur et de vérifier la température avant de servir.

Attention

- Fermez correctement le couvercle en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre, afin d'éviter qu'il ne se détache en cours d'utilisation.
- Pour boire, ouvrez le couvercle en le rabattant vers l'arrière.
- Les boissons épaisses, gazeuses et contenant de la pulpe ou le lait maternelisé peuvent bloquer la valve et l'endommager.
- Ne serrez pas exagérément le couvercle sur la tasse avec paille.
- Assurez-vous que les éléments de la paille sont correctement assemblés (Fig. 1B).
- Pour éviter toute brûlure, laissez les liquides chauds refroidir avant de remplir la tasse.
- Pour des raisons d'hygiène et de sécurité, il est recommandé de remplacer la paille après 3 mois d'utilisation. Utilisez uniquement des pailles Philips Avent.
- N'interventez pas les éléments de la tasse avec paille avec ceux d'un biberon en verre.

Nettoyage et stérilisation

Avant la première utilisation

- Retirez le capuchon jetable de la paille avant d'utiliser la tasse pour la première fois et jetez-le. Le capuchon jetable de la paille est un matériau d'emballage. Il est destiné uniquement à garantir une bonne hygiène pendant le transport.
- Pour stériliser la tasse avec paille, immergez tous les éléments dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. Cela permet de garantir l'hygiène.

Attention

- Avant la première utilisation et après chaque utilisation, démontez tous les éléments et nettoyez-les soigneusement avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle. Vous pouvez également nettoyer tous les éléments au lave-vaisselle, dans le panier supérieur.
- Les colorants alimentaires peuvent décolorer les éléments.
- Au besoin, nettoyez la paille avec une brosse de nettoyage pour pailles.
- N'utilisez jamais d'agents de nettoyage abrasifs ou antibactériens ni de solvants chimiques.
- Les tasses peuvent être stérilisées à l'aide de n'importe quelle méthode de stérilisation courante.
- Ne posez pas les éléments directement sur des surfaces ayant été nettoyées à l'aide de produits de nettoyage antibactériens.

Rangement

Pour des raisons d'hygiène et d'entretien, démontez la tasse avec paille (Fig. 1A) et rangez-la dans une boîte sèche et fermée. Rangez la tasse avec paille à l'abri de sources de chaleur et de la lumière directe du soleil. Ne rangez pas la tasse avec paille dans un séchoir ou dans un stérilisateur équipé d'éléments chauffants.

Astuce 1 : Associez les éléments des biberons et des tasses Philips Avent pour créer le produit qui vous convient quand vous voulez (Fig. 2).

Astuce 2 : Contactez le Service Consommateurs de votre pays pour recevoir des pailles de rechange.

ITALIANO

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino

ATTENZIONE!

- Questo prodotto deve essere sempre utilizzato sotto la supervisione di un adulto.
- La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti.
- Verificate sempre la temperatura degli alimenti prima dell'assunzione da parte del bambino. I componenti che non vengono utilizzati devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.
- Gettate via il biberon appena mostra danni o rotture.
- Evitate che il bambino corra o cammini mentre sta bevendo dalla tazza.
- Posizionate solo il contenitore nel forno a microonde, senza altre parti. L'uso di un forno a microonde per riscaldare alimenti o bevande per neonati è sconsigliato. I forni a microonde potrebbero distruggere sostanze nutritive preziose di alimenti e bevande; inoltre potrebbero generare temperature elevate localizzate. Se decidete di utilizzare il forno a microonde, prestate molta attenzione nel mescolare alimenti e bevande riscaldati per assicurarvi che il calore sia distribuito in modo uniforme e controllate la temperatura prima di servirli.

Attenzione

- Chiudete il coperchio a vite saldamente ruotandolo in senso orario, poiché potrebbe sganciarsi durante l'uso.
- Per bere dalla tazza con cannuccia, aprite il coperchio capovolgendolo.
- Bevande con polpa, dense, frizzanti o latte in polvere potrebbero ostruire la valvola e causarne la rottura o la fuoriuscita di liquido.
- Non serrate troppo il coperchio sulla tazza.
- Assicuratevi che le parti della cannuccia siano assemblate correttamente (fig. 1B).
- Per evitare scottature, lasciate che i liquidi caldi si raffreddino prima di versarli nella tazza.
- Per motivi di igiene e di sicurezza, sostituite le cannucce dopo 3 mesi di utilizzo. Utilizzate solo cannucce Philips Avent.

- Non scambiate le parti della tazza con cannuccia con quelle di un biberon di vetro.

Pulizia e sterilizzazione

Primo utilizzo

- Rimuovete il coperchio della cannuccia usa e getta dalla cannuccia prima di usare il biberon per la prima volta e gettate via. Il coperchio della cannuccia usa e getta è un materiale da imballaggio, destinato esclusivamente a garantire l'igiene durante il trasporto.
- Per sterilizzare la tazza con cannuccia, fate bollire tutte le parti per 5 minuti. In questo modo se ne garantisce l'igiene.

Attenzione

- Prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo, smontate tutte le parti e pulitele a fondo in acqua calda con un detergente per piatti delicato. Potete anche lavare tutti i componenti nel ripiano superiore della lavastoviglie.
- La pigmentazione degli alimenti può colorire le parti. È necessario, pulite la cannuccia con un'apposita spazzolina.
- Non utilizzate detergenti abrasivi, antibatterici o solventi chimici.
- Le tazze sono adatte a tutti i metodi di sterilizzazione comuni.
- Non posizionate le singole parti a contatto diretto con superfici pulite con detergenti antibatterici.

Conservazione

Per motivi di igiene e manutenzione, smontate la tazza con cannuccia completamente (fig. 1A) e riponetela in un contenitore asciutto e coperto. Tenete la tazza con cannuccia lontano dalle fonti di calore e dalla luce diretta del sole. Non riponete la tazza con cannuccia nei sistemi di asciugatura e sterilizzazione dotati di resistenze.

Suggerimento 1: Mescolate e combinate parti di biberon e tazze Philips Avent e create all'occorrenza il prodotto adatto a voi (fig. 2).

Suggerimento 2: Contattate l'assistenza clienti Philips del vostro paese per ricevere cannucce di ricambio.

NEDERLANDS

Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind

WAARSCHUWING!

- Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene.
- Het voortdurend en langdurig opzuigen van vloeistoffen leidt tot tandbederf.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.
- Houd onderdelen die u niet gebruikt buiten het bereik van kinderen.

- Gooi de fopspeen weg bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging.
- Voorkom dat uw kind tijdens het drinken loopt of rent.
- Plaats alleen de beker zelf in de magnetron, zonder de overige onderdelen. Het wordt afgeraden om eten en drinken voor uw baby te verwarmen in een magnetron. De microgolven van de magnetron kunnen ertoe leiden dat belangrijke voedingsstoffen verloren gaan en voedsel ongelijkmatig opwarmen. Als u toch een magnetron gebruikt, let er dan op dat u opgewarmd voedsel/drank altijd goed doorroert zodat de warmte gelijkmatig wordt verdeeld. Controleer de temperatuur voordat u het voedsel of de drank opdient.

Let op

- Sluit het schroefdeksel goed af door het naar rechts te draaien. Anders kan het tijdens het gebruik losraken.
- Om van de rietjesbeker te drinken, draait u het klepje in het deksel naar achteren.
- Dikke, koolzuurhoudende of moesachtige dranken of flosveeding kunnen het rietje blokkeren, wat kan leiden tot barsten of lekken.
- Doe het deksel niet te strak op de rietjesbeker.
- Zorg ervoor dat de onderdelen van het rietje correct in elkaar zijn gezet (afb. 1B).
- Om brandwonden te voorkomen, moet u warme dranken laten afkoelen voordat u de beker uit. Uit oogpunt van hygiëne en veiligheid adviseren wij u rietjes na 3 maanden te vervangen. Gebruik uitsluitend originele Philips Avent-rietjes.
- Gebruik de onderdelen van de rietjesbeker niet in combinatie met een glazen fles.

Reinigen en steriliseren

Vóór het eerste gebruik

- Verwijder het omhulsel van het rietje voordat u de fles voor de eerste keer gebruikt en gooi het omhulsel weg. Het omhulsel van het rietje is verpakkingsmateriaal en uitsluitend bedoeld om de hygiëne te waarborgen tijdens het transport.
- Steriliseer de rietjesbeker door alle onderdelen 5 minuten in water te koken. Zo weet u zeker dat deze goed schoon is.

Let op

- Neem alle onderdelen uit elkaar voor het eerste gebruik en na elk gebruik en maak ze grondig schoon met warm water en een mild afwasmiddel. Alle onderdelen kunnen ook in het bovenste gedeelte van de vaatwasmachine worden gereinigd. Onderdelen kunnen verkleuren door kleurstoffen in de voeding.
- Maak het rietje indien nodig schoon met een schoonmaakborstelje.
- Gebruik geen schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen. De bekertjes zijn geschikt voor alle gebruikelijke sterilisatiemethoden.

- Leg onderdelen niet op oppervlakken die zijn schoongemaakt met antibacteriële reinigingsmiddelen.

Opbergen

Haal uit oopgput van hygiëne en onderhoud de rietjesbeker uit elkaar (afb. 1A) en bewaar deze in een droge en gesloten doos. Hou de rietjesbeker uit de buurt van warmtebronnen en direct zonlicht. Bewaar de rietjesbeker niet in droog- en sterilisatiekasten met verwarmingselementen.

Tip 1: U kunt de onderdelen van de Philips Avent-flessen en -bekers met elkaar combineren en naar wens uw eigen drinkfles of -beker samenstellen (afb. 2).

Tip 2: Neem voor vervingingsrieties contact op met het Philips Consumer Care Center in uw land.

NORSK

For barnets sikkerhet og helse

ADVARSEL

- Produktet må alltid brukes under tilsyn av voksne.
- Kontinuerlig og langvarig suging av væsker forårsaker tannrøte.
- Kontroller alltid temperaturen på maten før du mater barnet.
- Oppbevar deler som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn.
- Kast den ved første tegn på skade eller svakhet.
- Unngå at barnet løper eller går mens han/hun drikker.
- Bare sett beholderen inn i mikrobølgeoven, uten andre deler. Det er ikke anbefalt å bruke en mikrobølgeovn for å varme opp babymat eller drikke. Mikrobølger kan addelegge verdifulle næringsstoffer i mat/drikke samt gi lokaliserte høye temperaturer.
- Hvis du bestemmer deg for å bruke mikrobølgeovn, vær påpasselig med å røre i den oppvarmede maten/ drikken for å sørge for jevn varmfordeling, og kontroller temperaturen før servering.

Forsiktigt

- Lukk skrulokket godt ved å vri det med klokken. Ellers kan det løсне ved bruk.
- Hvis du vil drikke fra sugerørskoppen, åpner du lokket ved å vippe korken bakover.
- Tykke drikker, drikker med kulsyre eller fruktkjøtt eller morsmelkerstatning kan blokkere ventilen og føre til at den splittes eller lekker.
- Ikke stram til lokket på sugerørskoppen for hardt.
- Kontroller at sugerørselelene er satt sammen riktig (Fig. 1B).
- For å unngå skålding må du la varm væske avkjøles før du fyller kopper.
- Av sikkerhetsmessige og hygieniske årsaker må du skifte ut sugerør etter 3 måneders bruk. Bruk kun Philips Avent-sugerør.
- Ikke bytt ut sugerørskoppens deler med en glassflaske.

Rengjøring og sterilisering

Før bruk første gang

- Fjern engangsdekslet fra sugerøret før du bruker flasken første gang og kast det. Engangsdekslet til sugerøret er emballasje og er kun ment som hygienisk beskyttelse under transport.
- Du steriliserer sugerørkoppene ved å koke alle delene i 5 minutter. Dette øker hygienien.

Forsiktigt

- For førstegangs bruk og etter hvert bruk, tar du fra hverandre alle deler og rengjør dem grundig i varmt vann og med mild oppvaskåpe. Du kan også vaske alle delene i øverste etasje i oppvaskmaskinen.
- Fargestoffer i maten kan føre til at delene blir misfarget.
- Rengjør sugerøret, hvis nødvendig, med rengjøringsbørsten til sugerøret.
- Ikke bruk slipende eller antibakterielle rengjøringsmidler, eller kjemiske løsemidler.
- Koppene er egnet til alle vanlige typer sterilisering.
- Ikke plasser deler direkte på overflater som har blitt rengjort med antibakterielle rengjøringsmidler.

Oppbevaring

For å ivareta hygienen og sikre enkelt vedlikehold, skal sugerørkoppene tas helt fra hverandre (fig. 1A) og oppbevares i en tørr beholder med lokk. Hold sugerørskoppen una varmeilder og direkte sollys. Ikke oppbevar sugerørskoppen i tørke-/steriliseringsskap med varmeelementer.

Tips 1: Du kan kombinere Philips Avent flaske- og koppdeler og sette sammen produktet som passer best for deg, når du trenger det (Fig. 2).

Tips 2: Ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet ditt hvis du trenger ekstra sugerør.

SUOMI

Varmista lapsesi turvallisuus ja terveyst

VAROITUS!

- Aikuisen on aina valvottava tämän tuotteen käyttöä.
- Nesteiden jatkuva ja pitkäaikainen imeminen heikentää hampaita.
- Tarkista aina ruuan lämpötila ennen syöttämistä.
- Säilytä käyttämättömät osat lasten ulottumattomissa.
- Heitä tutti pois heti, kun huomaat siinä vikoja tai heikkouksia.
- Älä anna lapsesi juosta tai kävellä juodessa.
- Pane mikroaaltouuniin vain säiliö ilman muita osia. Pikkulapsen ruokaa ja juomaa ei ole suositeltavaa lämmittää mikroaaltouunissa. Mikroaallot voivat tuhota joitakin ruuan/juoman arvokkaita ravintoaineita. Lisäksi ruoka/juoma voi kuumentua

epätasaisesti. Jos päätät käyttää mikroaaltouunia, sekoita lämmitetyt ruoat/juomat huolellisesti lämmön tasanaisen jakautumisen varmistamiseksi ja tarkista niiden lämpötila ennen tarjoilua.

Varoitus

- Sulje kansi kiertämällä sitä myötäpäivään. Muutoin se saattaa irrota käytön aikana.
- Jos haluat juoda pillimukista, avaa kansi kääntämällä suojus taakse.
- Sakeat, poreilevat ja paljon hedelmäihäha sisältävät juomat tai äidinmaidonkorvikkeet voivat tukkia venttiilin ja aiheuttaa sen hajoamisen tai vuotamisen.
- Älä kiristä pillimukin kanta liikaa.
- Varmista, että pilliosat on koottu oikein (kuva 1B).
- Vältä palovammat antamalla kuumien nesteiden jäähtyä ennen mukin täyttämistä.
- Suosittelemme turvallisuus- ja hygieniasystä pillien vaihtamista 3 kuukauden välein. Käytä vain Philips Avent -pillejä.
- Älä käytä pillimukin osia lasipullon kanssa.

Puhdistus ja sterilointi

Käyttöönotto

- Irrota kertäkäyttöinen pillin suojus pillistä, ennen kuin käytät pulloa ensimmäisen kerran, ja heitä se pois. Kertäkäyttöinen pillin suojus on pakkausmateriaalia, ja sen tarkoituksena on ainoastaan varmistaa hygienia kuljetuksen aikana.
- Voit steriloida pillimukin panemalla kaikki osat 5 minuuttia kiehuvaan veteen. Tämä parantaa hygieniaa.

Varoitus

- Irrota kaikki osat toistaan ja pese ne perusteellisesti lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella ennen ensimmäistä käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen. Kaikki osat voi puhdistaa myös astianpesukoneen ylimmässä telineessä.
- ElintarvikEVERIT saattavat värjätä mukin osia.
- Puhdista pilli tarvittaessa pillin puhdistusharjalla.
- Älä käytä puhdistamiseen hankaavia tai antibakteerisia puhdistusaineita tai kemiallisia liuottimia.
- Mukit voi steriloida kaikilla yleisillä tavoilla.
- Älä laita osia suoraan pinnoille, jotka on puhdistettu antibakteerisilla puhdistusaineilla.

Säilytys

Pura pillimuki hygieniasystä kokonaan osiinsa (kuva 1A) ja säilytä se kuivassa ja kannellisessa astiassa. Suojaa pillimuki kuumuudelta tai suoralta auringonvalolta. Älä säilytä pillimukia kuivaus- tai sterilointikaapeissa, joissa on lämmitysastukset.

Vinkki 1: Yhdistele Philips Avent -pullo ja mukin osat haluamallasi tavalla ja lauo tuote, joka vastaa tarpeitasi kaikissa tilanteissa (kuva 2).

Vinkki 2: Ota yhteyttä Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen, jos tarvitset vaihtopillejä.

SVENSKA

För ditt barns säkerhet och hälsa

VARNING!

- Använd alltid produkten under vuxnas översyn.
- Att suga in vätska kontinuerligt under lång tid är skadligt för tanderna.
- Kontrollera alltid matens temperatur innan matning.
- Håll komponenter som inte används utom barnets räckhåll.
- Kassera nappen vid tecken på skada eller försämrad funktion.
- Förhindra att ditt barn går eller springer medan det dricker.
- Sätt endast in behållaren i mikrovågsugnen, utan några andra delar. Vi rekommenderar inte att du värmer upp mat eller dryck till spädbarn i en mikrovågsugn. Mikrovågsugnar kan förstöra viktiga näringsämnen i mat och dryck samt skapa ojämnt fördelad hög temperatur. Om du använder en mikrovågsugn ska du alltid vara nogga med att röra om den oppvarmada maten och drycken så att värmen fördelas jämnt. Kontrollera även temperaturen före servering.

Varning!

- Skruva fast locket ordentligt genom att vrida det medurs. Annars kan det lossna vid användningen.
- Öppna locket genom att vrida toppen till baksidan för att dricka från sugrörsmuggen.
- Bröstmjölkstersättning samt drycker som är trogglutande eller innehåller kolsyra eller fruktkött kan blockera ventilen och leda till att den skadas eller börjar läcka.
- Skruva inte på locket för hårt på sugrörsmuggen.
- Se till att sugrörrets delar är ordentligt ihopsatta (Bild 1B).
- Förhindra brännskador genom att låta varma vätskor svalna innan du håller i dem i muggen.
- Byt ut sugrøret efter 3 månaders användning av säkerhets- och hygieniskäl. Använd endast Philips Avent-sugrør.
- Använd inte sugrørsmuggens delar med en glasflaska.

Rengöring og sterilisering

Före första användningen

Ta bort skyddet från sugrøret og släng det innan du använder muggen før første gången. Sugrørets skydd är förpackningsmaterial som endast är till för att säkerställa en hygienisk transport.

Sterilisera sugrørsmuggen genom att koka alla delar i 5 minuter. Detta säkerställer hygienien.

Varning!

- Ta isär alla delar og rengør dem noga i varmt vatten og mild diskmedel innan första användningen og efter varje användning. Du kan även diska alla delar i den övre delen av diskmaskinen.
- Färg i mat kan missfärga delarna.
- Rengør sugrøret med en rengøringsborste för sugrør om det behövs.
- Använd inte starka eller anti-bakteriella medel eller kemiska lösningar.
- Muggarna är lämpliga för alla vanliga steriliseringsmetoder.
- Placera inte delarna direkt på ytor som har rengjorts med antibakteriella rengöringsprodukter.

Förvaring

Av hygieniska og underhållsmässiga skäl bör sugrørsmuggen plockas isär fullständigt (Bild 1A) och förvaras i en torr, övertäckt behållare. Håll sugrørsmuggen borta från värme og direkt solljus. Förvara inte sugrørsmuggen i tork-/steriliseringsskåp med värmeelement.

Tips 1: Mixa och matcha delar för Philips Avent-flaskor och -muggar för att skapa en produkt som fungerar för dig och dina behov (Bild 2).

Tips 2: Om du vill beställa extra sugrør kan du kontakta Philips kundtjänst i ditt land.

TIẾNG VIỆT

Vì sức khỏe và sự an toàn của con bạn

CẢNH BÁO!

- Luôn sử dụng sản phẩm này với sự giám sát của người lớn.
- Việc bú thức ăn dạng lỏng liên tục và kéo dài sẽ gây hỏng răng.
- Luôn kiểm tra nhiệt độ thức ăn trước khi cho ăn.
- Đề cập bố phận không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em.
- Vật bù nôm vú ngay khi có dấu hiệu đầu tiên của sự hư hỏng hoặc kém.
- Không để con bạn chạy hoặc đi khi đang uống.
- Chỉ được cho hộp bảo quản vào lò vi sóng, không cần theo các bố phận khác. Không nên dùng lò vi sóng để hâm nóng thức ăn hoặc đồ uống cho bé. Lò vi sóng có thể làm mất các chất dinh dưỡng có giá trị trong thức ăn/đồ uống và có thể làm nóng không đều. Nếu quyết định sử dụng lò vi sóng, bạn cần cực kỳ cẩn thận khuấy thức ăn/đồ uống để hâm nóng đều đảm bảo nhiệt phân bố đều và kiểm tra nhiệt độ trước khi cho ăn.

Chú ý

- Đóng chặt chóp vặn bằng cách xoay theo chiều kim đồng hồ. Nếu không, chóp vặn có thể rơi ra trong khi sử dụng.
- Để uống từ ly có vòi hút, hãy mở nắp bằng cách lật nắp ra phía sau.
- Những loại đồ uống đặc, có ga, nhuộm hoặc sữa công thức có thể làm tắc van và khiến cho ly bị hỏng hoặc rò rỉ.
- Không đẩy nắp quá chặt lên ly có vòi hút.
- Đảm bảo các bộ phận vòi hút được lắp đúng cách (Hình 1B).
- Để tránh bị bỏng, hãy để chất lỏng nóng nguội bớt trước khi đổ vào ly.
- Vị ly do an toàn và vệ sinh, hãy thay vòi hút sau 3 tháng sử dụng. Chỉ sử dụng vòi hút Philips Avent.
- Không sử dụng các bộ phận của ly có vòi hút với bình sữa thực tiễn.

Làm sạch và khử trùng

Before first use

- Trước khi sử dụng ly lần đầu tiên, tháo nắp đẩy vòi hút dùng một lần ra khỏi vòi hút và vứt bỏ. Nắp đẩy vòi hút dùng một lần là vật liệu đồng quỹ và chỉ nhằm mục đích đảm bảo vệ sinh trong khi vận chuyển.
- Để khử trùng ly có vòi hút, hãy đun sôi tất cả các bộ phận trong 5 phút. Phương pháp này giúp đảm bảo vệ sinh.

Chú ý

- Trước khi sử dụng lần đầu và sau mỗi lần sử dụng, tháo tất cả các bộ phận và lau rửa thật kỹ bằng nước ấm và nước rửa chén dịu nhẹ. Bạn cũng có thể làm sạch tất cả các bộ phận trên ngăn trên cùng của máy rửa bát.
- Phẩm màu có thể làm đổi màu các bộ phận.
- Nếu cần, hãy làm sạch vòi hút bằng cơ rửa với vòi hút.
- Không sử dụng chất tẩy rửa mang tính ăn mòn, chất làm sạch tẩy khuẩn hoặc dung môi hòa học.
- Ly thích hợp với tất cả các phương pháp khử trùng thông thường.
- Không đặt các bộ phận trực tiếp trên bề mặt sứ được làm sạch bằng chất làm sạch tẩy khuẩn.

Bảo quản

Để vệ sinh và bảo dưỡng, tháo toàn bộ ly có vòi hút (Hình 1A) và bảo quản trong hộp chứa khô ráo và có nắp. Giữ ly có vòi hút cách xa nguồn nhiệt và ánh nắng mặt trời trực tiếp. Không bảo quản ly có vòi hút trong tủ sấy khô/khử trùng có các bộ phận làm nóng.

Meo 1: Kết hợp các bộ phận bình và ly của Philips Avent để tạo thành sản phẩm phù hợp với bạn nếu cần (Hình 2).

Meo 2: Liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại quốc gia của bạn để nhận vòi hút thay mới.

TÜRKÇE

Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için UYARI!

- Bu ürünü her zaman bir yetişkinin gözetimi altında kullanın.
- Sıvıların sürekli ve uzun süreli emilmesi, diş çürümesine neden olacaktır.
- Besleme öncesi, yedeklerini sıcağını mutlaka kontrol edin.
- Kullanılmayan parçaları çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Hasar veya zayıflığa dair bir işaret görürseniz hemen atın.
- Çocuğunuzun bir şeyler içerken koşmasına veya yürümesine izin vermeyin.
- Diğer parçalar takılı olmayan yalnızca hazneyi mikrodalga fırına koyun. Bebek yiyeceklerini veya içecekleri ısıtmak için mikrodalga kullanılması tavsiye edilmez. Mikrodalga firm, yiyecek/ içeceklerdeki değerli besinleri yok edebilir ve bölgesel olarak yüksek sıcaklık üretebilir.
- Mikrodalga fırın kullanmaya karar verirsiniz, eşit ısı dağılımı sağlamak için ısıtılması yiyecekleri/içecekleri mutlaka karıştırmaya özen gösterin ve servis etmeden önce sıcaklığı kontrol edin.

Dikkat

- Vidalı kapağı saat yönünde çevirerek sıkıca kapatın. Aksi takdirde, kullanmı sırasında yerinden çikabilir.
- Pipetti bardaktan içmek için kapağı geri doğru döndürerek açın.
- Yoğun, gazlı, posalı içecekler veya mama sütü valfi tıkaşabilir ve bardağın kırılmasına ya da sıvı sızdırmasına sebep olabilir.
- Pipetti bardağın çocukları çok fazla sıkıştırarak kapatmayın.
- Pipet parçalarının düzgün şekilde takıldığından emin olun (Sek. 1B).
- Yanmay önlemek için bardağı doldurmadan önce sıcak sıvıların soğumasını bekleyin.
- Güvenlik ve hijyen nedeniyle, pipetlerin 3 aylık kullanmı sonunda değiştirilmesini öneriz. Yalnızca Philips Avent pipetleri kullanın.
- Pipetti bardağın parçalarını cam biberon ile değiştirmeyin.

Temizlik ve sterilizasyon

İlk kullanımdan önce

- Biberonu ilk kez kullanmadan önce pipetteki tek kullanımlık pipet kapağını çıkartın atın. Tek kullanımlık pipet kapağı ambalajı malzemesidir ve yalnızca nakliye sırasında hijyen sağlamak için tasarlanmıştır.
- Pipetti bardağı sterilize etmek için tüm parçalarını 5 dakika boyunca kayatın. Bu uygulama hijyen açısından gereklidir.

Dikkat

- İlk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra, bütün parçaları sökün ilk su ve yumşak bir bulaşık deterjanıyla iyice temizleyin. Tüm parçaları bulaşık makinesinin üst kısmında da temizleyebilirsiniz.
- Gıda boyaları parçaların boyanmasına neden olabilir.
- Gerekli olduğu takdirde, pipet temizlik fırçası kullanarak pipeti temizleyin.
- Aşındırı, antibakteriyel temizlik malzemeleri veya kimyasal çözücüler kullanmayın.
- Bardaklar tüm yaygın sterilizasyon yöntemleri için uygundur.
- Parçaları antibakteriyel temizleyicilerle temizlemiş yüzeylere doğrudan koymayın.

Depolama

Hijyen ve bakım için, pipetti bardağı tamamen sökün (Sek. 1A) kuru ve kapalı bir yerde muhafaza edin. Pipetti bardağı işi kaynaklarından uzak tutun ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Pipetti bardağı ısıstı elemanları bulunan kurutma/sterilizasyon kabinlerinde muhafaza etmeyin.

İpucu 1: Philips Avent biberon ve bardak parçalarını ısıtıcıyı gibi karıştırıp birleştirerek ihtiyacınız olan ürünü yaratın (Sek. 2).

İpucu 2: Yedek pipet almak için ülkenizdeki Philips Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurabilirsiniz.

ภาษาไทย

เพื่อสุขภาพและความปลอดภัยของเด็ก

คำเตือน!

- โปรดใช้ผลิตภัณฑ์นี้ภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่เสมอ การดื่มนมหรือของจืดเมื่อถึงปีแรกอาจเป็นสาเหตุของฟันผุ
- โปรดตรวจสอบอุณหภูมิของอาหารทุกครั้งก่อนที่ทารกจะรับประทาน อย่าใช้เตาอบหรือหม้อต้ม
- หากพบว่าทารกหรือผู้ใหญ่มีอาการแพ้
- อย่าให้เด็กวิ่งหรือเล่นในชุดนี้
- วางใต้เจตกระถางบนโต๊ะโดยไม่ควรวางที่พื้น ห้ามใส่ถ้วยประกอบอื่นเข้าอยู่ด้วย ไม่แนะนำให้ใช้ไมโครเวฟในการอุ่นอาหารหรือเครื่องดื่มของลูกน้อย ไม่ควรเวฟอาจทำละลายสารอาหารที่มีประโยชน์ในอาหารและเครื่องดื่มและอาจทำให้อุณหภูมิสูงเกินไป
- หากคุณตัดสินใจที่จะใช้ไมโครเวฟ โปรดใช้ความร้อนสูงเป็นพิเศษในการอุ่นอาหาร/เครื่องดื่มให้เข้ากันเพื่อให้ความร้อนกระจายอย่างทั่วถึงและตรวจสอบอุณหภูมิก่อนลิฟ

ข้อควรระวัง

- อย่าปล่อยให้นมแข็งเกินไปโดยหมิ่นในตู้ทำความเย็นเข้าหากมี ฉะนั้น อาหาร/เครื่องดื่มจากออกมาในระหว่างใช้งาน
- ล้างบู๊บกับที่จากถายขัดต้มแบบหลอดดูด ให้เป็นฝาโดยพลิกฝาไปที่ด้านบน
- เครื่องดื่มหรือนมแช่เย็น เป็นของ หรือมีเนื้ออาจติดที่แก้วแล้วทำให้เสียหอยหรือร้าวได้
- อย่าใช้ฝาถ้วยขัดต้มแบบหลอดดูดจนแน่นเกินไป
- ตรวจสอบสวของหลอดให้ตัวประกอบอยู่ตรงกลางของ (รูปที่ 1B) **ล**
- ควรรอให้น้ำร้อนเย็นลงก่อนที่จะนำไปต้มลงในถ้วยเพื่อหลีกเลี่ยงการรูดกถก

- ควมเปลี่ยนแปลงหลังจากใช้งานไป 3 เดือน เพื่อความปลอดภัย และสุขอนามัยที่ดี โปรดของ Philips Avent เท่านั้น
- ห้ามเปลี่ยนสวของถวยขัดต้มแบบหลอดดูดเป็นขวดแก้ว

การทำความปลอดภัยและการฆ่าเชื้อ

ก่อนใช้งานครั้งแรก

- แกะที่ปิดหลอดแบบใช้แล้วทิ้งออกจากหลอดก่อนนำใช้ขวดเป็นครั้งแรกทุกครั้ง ที่ปิดหลอดแบบใช้แล้วทิ้งเป็นวัสดุบรรจุภัณฑ์และอยู่ในที่เพื่อความปลอดภัยและสุขอนามัยในระหว่างการใช้งานเท่านั้น
- ผสมน้ำประปอที่อุณหภูมิเป็นเวลา 5 นาทีเพื่อฆ่าเชื้อถ้วยขัดต้มแบบหลอดดูด เพื่อความปลอดภัยและดูสุขภาพที่ดี

ข้อควรระวัง

- ก่อนเริ่มใช้งานครั้งแรกและภายหลังใช้งานแต่ละครั้ง โปรดดูที่สัญลักษณ์ด้านหน้าที่ออกจากกัน และทำความปลอดภัยอย่างทั่วถึง ในภาชนะที่ใส่น้ำที่ทำความสะอาดอุณหภูมิเย็น นอกจากนี้คุณยังมีทางเลือกอื่นเช่นที่หม้อต้มและเตาอบซึ่งบนของเครื่องล้างจาน ได้อีกด้วย
- ล้างอาหารอาจทำให้ส่วนผสมต่างๆ เปลี่ยนสีได้
- ห้าความสะอาดหลอดด้วยแปรงที่ทำความสะอาดหลอดใต้ตามของแก้ว
- ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนหรือของแข็งเช่นเบคกิ้งโซดาหรือสารเคมีเป็นตัวทำละลาย
- อุณหภูมิ เหมาะสำหรับการฆ่าเชื้อที่วิธีที่ใช้น้ำได้ทั้งไป
- หมาวงขึ้นสวของหลอดดูดที่แช่ลงในน้ำเพื่อที่จะทำความสะอาดด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อเบคกิ้งโซดาโดยตรง

การจัดเก็บ

เพื่อเป็นการรักษาสวนุณณ์และบำรุงรักษาอุปกรณ์ โปรดดูด้วยขัดต้มแบบหลอดดูดออกจากทั้งหมัด (รูปที่ 1A) และเก็บไว้ในภาชนะที่แห้งและมีฝาปิด เก็บโดยขัดต้มแบบหลอดดูดที่ห่างจากแหล่งความร้อนและการสัมผัสกับแสงแดดโดยตรง ห้ามเก็บถวยขัดต้มแบบหลอดดูดไว้ในตู้แข็งที่โตแห้งจนอาจรวมกับชิ้นส่วนที่ความร้อน

เคล็ดลับ 1: รับข้อมูลของ Philips Avengt และสวถวยขัดต้มเป็นผลิตภัณฑ์ที่เหมาะสมกับการใช้งานของคุณ ได้ตามต้องการ (รูปที่ 2)

เคล็ดลับ 2: โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Philips ในประเทศของคุณเพื่อขอรับการเปลี่ยนหลอด

繁體中文

為了孩童安全與健康

警告！

- 本產品必須在成人監督下使用。
- 持續且長時間的吸吮液體會導致蛀牙。
- 繼續哺之 prior，請務必檢查食物溫度。
- 所有不用的組件應存放在孩童無法拿取的地方。
- 若有損壞或變質的現象，請立即丟棄。
- 請勿讓孩童在飲用期間跑跳或走動。
- 微波爐中僅可放入濾水器，不用放入其他零件。嬰兒食物或飲品不建議使用微波爐加熱。食物/飲品中實質營養成分可能會受微波爐波擾，並造成受熱不均。如仍決定使用微波爐，加熱後的食物/飲品務必攪拌以確保均勻受熱，並在食用前檢查溫度。

警告

- 以順時針方向將螺旋狀頂蓋轉緊。否則可能會在使用中脫落。
- 要從吸管式水杯飲用時，請將蓋子向後翻開。
- 濃稠、產生泡沫、泥狀的飲料或配方奶可能會阻塞出水口閥門，導致其破裂或滲漏。
- 請勿將吸管式水杯裝得太緊。
- 吸管式水杯的零件務必確保已正確組裝 (圖 1B)。
- 高溫液體應先冷卻，再裝入水杯，避免發生燙傷。
- 吸管建議每使用 3 個月更換一次，以確保安全衛生。
- 限使用飛利浦 Avent 吸管。
- 請勿將吸管式水杯和玻璃奶瓶零件互換。

清潔與殺菌

第一次使用前

- 吸管上的拋棄式吸管套應於水杯第一次使用前拆下並丟棄。拋棄式吸管套是包裝材料，僅用於確保運輸過程中的衛生。
- 吸管式水杯進行消毒時，所有零件應放入滾水中煮 5 分鐘，可確保衛生安全。

警告

- 第一次使用前和每次使用後，請拆下所有零件並用溫水加上中性清潔劑徹底洗淨。您也可以將所有零件放入洗碗機上層架中清洗。
- 必要時，請使用吸管清潔劑來清潔吸管。
- 切勿使用具腐蝕性或抗菌清潔劑，或化學溶劑。
- 杯子適用各種常見的消毒方式。
- 切勿將零件直接放在抗菌清潔劑清洗過的表面上。

存放

為了保持衛生且方便保養，請完全拆下吸管式水杯 (圖 1A)，並且存放在乾燥且有蓋的容器內。請勿使吸管式水杯靠近熱源和直接曝曬在陽光下。請勿將吸管式水杯收納在具有加熱功能的乾燥/消毒櫃中。

秘訣 1： 您可視需要的使用時機，搭配飛利浦 Avent 奶瓶和水杯零件 (圖 2)。

秘訣 2： 如需取得替換吸管，請與您在國家/地區的飛利浦客戶服務中心聯絡。

한국어

아기의 안전과 건강을 위한

주의 사항!

- 본 제품은 반드시 성인의 관리 아래 사용하십시오.
- 이기가 장시간 계속하여 액체를 빨면 충치가 생길 수 있습니다.
- 수유나 이유 전에는 반드시 음식의 온도를 확인하십시오.
- 사용하지 않는 부품은 어린이의 손이 닿지 않는 장소에 보관하십시오.
- 손상되거나 약해진 부분이 발견되면 바로 폐기하십시오.
- 이기가 마시는 도중 걸거나 뉘지 않도록 하십시오.
- 다른 부품이 없는 상태에서 용기만 전자레인지 안에 두십시오. 이류식이나 음료를 데우기 위해 전자레인지를 사용하지 않는 것이 좋습니다.
- 전자레인지를 사용하면 음식/음료의 중요한 영양소가 파괴되며 특정 부분만 뜨거워질 수 있습니다. 전자레인지를 사용하는 경우 열이 고르게 전달될 수 있도록 대운 이유식과 우유를 저은 다음 먹이기 전에 온도를 확인하십시오.

주의

- 미개를 시계 방향으로 돌려 꼭 닫아 두십시오. 만일 꼭 닫아두지 않는다면 사용 중 돌러나올 수도 있습니다.
- 빨대 컵을 사용하려면 캡을 뒤로 빼어 뚜껑을 열어 사용하십시오.
- 음료가 걸쭉하거나, 탄산이거나, 과욕이 있거나, 분유인 경우 밸브가 막혀 스파우트 컵이 깨지거나 썩 수 있습니다.
- 빨대 컵의 뚜껑을 너무 세게 조이지 마십시오.
- 빨대 컵의 부품들이 제대로 조립되어 있는지 확인하십시오(그림 1B).
- 화상을 입지 않도록 뜨거운 액체를 식힌 다음 컵에 담으십시오.
- 안전 및 위생을 위해 3 개월 마다 빨대를 교체하여 주십시오. 필립스 아벤트 빨대만 사용하십시오.
- 빨대 컵 부품들을 우리 첫병과 교체하여 사용하지 마십시오.

세척 및 살균

처음 사용 전

- 첫병을 처음 사용하기 전에 빨대에서 일회용 빨대 커버를 제거하고 버리십시오. 일회용 빨대 커버는 포장재이며 이는 위생적으로 운송하기 위해서만 사용되는 것입니다.
- 빨대 컵을 소독하기 위해 모든 부품을 5 분간 끓에 넣고 끓여 주십시오. 이는 위생적으로 사용하기 위해서입니다.

주의

- 처음 사용하기 전과 사용한 후에는 모든 부품을 분리해 따뜻한 물과 중성 세제로 깨끗이 씻어 주십시오. 모든 부품은 식기세척기 맨 위칸에서 세척할 수 있습니다.
- 음식을 색상으로 인해 부품이 변색될 수 있습니다.

- 필요한 경우, 빨대 청소용 브리시를 사용하여 빨대를 세척하십시오.
- 연마성 또는 항박테리아 세제나 화학 용해제를 사용하지 마십시오.
- 컵에 모든 일반적인 소독 방법을 사용할 수 있습니다.
- 항박테리아 세제로 세척한 표면에 부품을 직접 닿게 하지 마십시오.

보관

위생과 유지관리를 위해 빨대 컵을 완전히 분리(그림 1A)하여 건조한 곳에 덮개를 덮어 보관하십시오. 화기나 직사광선 근처에 빨대 컵을 보관하지 마십시오. 빨대 컵을 전열선이 있는 건조 및 소독 장치에 보관하지 마십시오.

도움말 1: 필립스 아벤트 첫병과 컵 부품들을 깨끗추어 자신에게 맞는 제품(그림 2)이 필요한 경우 직접 만들어 보십시오.

도움말 2: 교체용 빨대를 수령하려면 해당 국가의 필립스 고객 상담실에 문의하십시오.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다.
(1) 4자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도롤,뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다.
예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산
(2) 5자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도롤,다음 두 자리는 생산된 주를,마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다.
예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산
(3) 6자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도롤,다음 두 자리는 월을,마지막 두 자리는 일을 의미합니다.
예)061125 → 2006년 11월 25일 생산
(4) 9자리일 경우 : 앞의 한 자리는 제조국을,다음 두 자리는 연도롤,다음 두 자리는 생산된 주를,다음 한 자리는 공장의 생산라인을,마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다.
예)J507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산
(5) 기타제조번호에 대한 문의사항은 (02)7098-1200 으로 연락바랍니다.

- كاشطة.
- الاكواب مناسبة لجميع طرق التعقيم الشائعة.
- لا تضع الأجزاء مباشرة على سطح قد تم تنظيفها بمنظفات مضادة للبكتيريا.

التخزين
لاغراض النظافة الصيانة، قومي بفا الكواب المجهز بمصاصة للشرب تمامًا (شكل A) وتخزينه في حاوية جافة ومغطاة. أبعاد الكواب المجهز بمصاصة للشرب عن مصادر الحرارة وأبخة الشمس المباشرة. لا تخزن الكواب المجهز بمصاصة للشرب في خزان تجفيف/تعقيم بعناصر تسخين.
نصيحة ١: امزجي وقتيًقى بين زجاجات واجزاء اكواب spilihP وmeva و قومي بانشاء المنتج الخي يناسبك متى تريدي (الشكل ٢).
نصيحة ٢: قومي بالاتصال بمركز خدمة عملاء فيليبس في بلدك لاستبدال ماصات الشرب.

العربية

حرصتا على سلامة طفلك وصحته

تحذيرا!

- يمدتساي هنا المنتج دائما تحت إشراف من أشخاص كبار.
- سيؤدي المص المستمر والمطول للسوائل إلى حدوث تنوسيس بالأسنان.
- تحقق دائما من درجة حرارة الطعام قبل تناوله.
- احتفظي بكال المكونات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأاطال.
- تخلي من المهدي عند أول ظهور لملامات التلف أو التآكل.
- اغسل طفلك من الحري أو المشي أثناء الشرب.
- ضعي الكواب فقط في الميكروويف، بدون باقي الأجزاء. لا ينصح باستخدام الميكروويف لتسخين طعام الأطفال أو السوائل. أجهزة الميكروويف قد تدمر العناصر الغذائية القيمة في الطعام / السوائل وقد تنتج درجات حرارة عالية موضعية. إذا قررتي استخدام الميكروويف، فكوني حريصة جداً على قلب الطعام / السوائل الساخنة لضمان توزيع حرارة متساوي وفحص درجة الحرارة قبل التقديم.

تنبيه

- أغلق الجزء العلوي الملواب بإحكام بلفه في اتجاه عقارب الساعة. وإلا، فقد يسقط أثناء الاستخدام.
- للشرب من الكواب المجهز بمصاصة للشرب، افتح الفطاء بقلب الجزء العلوي للخلف.
- قد تحجب المشروبات السميكة أو الغازية أو اللبينة أو الحليب الاصطناعي الصمام وتنسبب في كسره أو أن يكون موضع للتسريب.
- لا تتعدت في إحكام ربط غطاء الكواب المجهز بمصاصة للشرب. تأكدى من تجميع أجزاء الكواب المجهز بمصاصة للشرب بشكل صحيح (شكل 1B).
- لتجنب سمط الجلد، الساخنة، اتركها لتبرد قبل ملء الكواب بها.
- لا سباب تتعلق بالسلامة الصحة، احرصي على استبدال الماصطة بعد 3 أشهر من الاستخدام. ولا تستخدم إلا ماصات شرب Avent من فيليبس.
- لا تبييل أجزاء الكواب المجهز بمصاصة للشرب بزجاجه.

التنظيف والتعقيم

قبل أول استخدام

- قومي بإزالة الفطاء الذي يستخدم مرة واحدة من الكواب المجهز بمصاصة للشرب قبل استخدام الزجاجة للمرة الأولى وتخلصي منه. الفطاء الذي يستخدم مرة واحدة هو أداة تغليف ويهدف فقط إلى ضمان النظافة أثناء النقل.
- لتعقيم الكواب المجهز بمصاصة للشرب يغلي جميع الأجزاء لمدة 5 دقائق . فهذا السلوك يضمن النظافة الصحية.

تنبيه

- قبل الاستخدام الأول و بعد كل استخدام، قومي بفا كل الأجزاء وتنظيفها جيدا في ماء دافئ وباستخدام قليل من سائل الفليسيل. يمكنك أيضا تنظيف جميع الأجزاء على الرف العلوي من غسالة الصحون.
- يمكن أن تؤدي الملونات الغذائية إلى تغير لون الأجزاء.
- إذا ازم الأمر، نظف الماصطة بفرشاة التنظيف المناسبة.
- لا تستخدم مذيبات كيميائية أو مواد تنظيف مضادة للبكتيريا أو